

## MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2007 — 3027 (2007 — 2240)

[2007/07175]

**25 AVRIL 2007. — Loi modifiant la loi du 11 avril 2003 instituant un service d'utilité collective. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 162 du 1<sup>er</sup> juin 2007, à la page 29740, dans le texte néerlandais, à l'art. 4, § 3, 2°, il y a lieu de lire : « binnen dewelke » au lieu de « waarbinnen ».

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2007 — 3027 (2007 — 2240)

[2007/07175]

**25 APRIL 2007. — Wet tot wijziging van de wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van collectief nut. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 162 van 1 juni 2007, blz. 29740, in de Nederlandse tekst, art. 4, § 3, 2°, dient men te lezen : « binnen dewelke » in plaats van « waarbinnen ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 3028

[C — 2007/00550]

**7 JUIN 2007. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 octobre 2006 modifiant l'arrêté ministériel du 8 mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 octobre 2006 modifiant l'arrêté ministériel du 8 mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 octobre 2006 modifiant l'arrêté ministériel du 8 mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 3028

[C — 2007/00550]

**7 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 oktober 2006 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 oktober 2006 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 oktober 2006 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

Annexe — Bijlage

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,  
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT**9. OKTOBER 2006 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Mai 2006 über die veterinärrechtlichen Vorschriften für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen**

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, insbesondere des Artikels 15 Nr. 1 und 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Mai 2006 über die veterinärrechtlichen Vorschriften für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen, insbesondere des Artikels 4 Nr. 1 und des Artikels 10 § 2;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 8. Mai 2006 über die veterinärrechtlichen Vorschriften für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 21. Februar 2005;

In Erwägung der Verordnung (EG) 998/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Veterinärbedingungen für die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken und zur Änderung der Richtlinie 92/65/EWG des Rates;

In Erwägung der Richtlinie 92/65/EWG des Rates vom 13. Juli 1992 über die tierseuchenrechtlichen Bedingungen für den Handel mit Tieren, Samen, Eizellen und Embryonen in der Gemeinschaft sowie für ihre Einfuhr in die Gemeinschaft, soweit sie diesbezüglich nicht den spezifischen Gemeinschaftsregelungen nach Anhang A Abschnitt I der Richtlinie 90/425/EWG unterliegen;

In der Erwägung, dass Anlage I zum Ministeriellen Erlass vom 8. Mai 2006 ergänzt werden muss durch eine Anzahl Länder, die als tollwutfrei galten, und durch Länder, die seit diesem Datum als tollwutfrei gelten,

Erlässt:

**Artikel 1** - Die Anlagen I und II zum Ministeriellen Erlass vom 8. Mai 2006 über die veterinärrechtlichen Vorschriften für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen werden durch die Anlagen zum vorliegenden Erlass ersetzt.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 9. Oktober 2006

R. DEMOTTE

---

#### Anlage I

Andorra  
Dänemark  
Finnland  
Frankreich  
Griechenland  
Großherzogtum Luxemburg  
Irland  
Island  
Italien  
Liechtenstein  
Malta  
Monaco  
Niederlande  
Norwegen  
Portugal  
San-Marino  
Schweden  
Schweiz  
Tschechische Republik  
Vatikanstadt  
Vereinigtes Königreich  
Zypern

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 9. Oktober 2006 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Mai 2006 über die veterinärrechtlichen Vorschriften für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen beigefügt zu werden

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

R. DEMOTTE

---

#### Anlage II

Dänemark  
Finnland  
Frankreich  
Griechenland  
Großherzogtum Luxemburg  
Irland  
Italien  
Malta  
Niederlande

Portugal  
Schweden  
Tschechische Republik  
Vereinigtes Königreich  
Zypern

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 9. Oktober 2006 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Mai 2006 über die veterinärrechtlichen Vorschriften für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen beigefügt zu werden

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit  
R. DEMOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2007 — 3029

[C — 2007/12275]

**21 JUNI 2007. — Arrêté royal modifiant les articles 30 et 42 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment les articles 30, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1993, 30 juillet 1994, 22 novembre 1995, 12 mars 1999, 10 juin 2001, 5 mars 2006 et 24 septembre 2006 et 42, § 2, modifié par les arrêtés royaux des 25 mai 1993, 22 novembre 1995, 23 novembre 2000, 10 juin 2001, 5 mars 2006 et 24 septembre 2006;

Vu les avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donnés le 11 et 18 janvier 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 mars 2007;

Vu le désaccord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 mai 2007, revu le 7 juin 2007;

Vu l'avis 43.095/1 du Conseil d'Etat, donné le 31 mai 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 30, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié par les arrêtés royaux des 30 juillet 1994, 22 novembre 1995, 12 mars 1999, 10 juin 2001, 5 mars 2006 et 24 septembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 2<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 2<sup>o</sup> d'inactivité de six mois au moins pour élever son enfant ou son enfant adopté; cette prolongation ne vaut que pour les périodes situées avant le sixième anniversaire de l'enfant, ainsi que pour les périodes pendant lesquelles une allocation familiale majorée a été octroyée à la suite de l'incapacité physique ou mentale de l'enfant ou à la suite d'un manque d'autonomie, situées avant le dix-huitième anniversaire de l'enfant; »;

B) le 3<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 3<sup>o</sup> d'exercice pendant une période de six mois au moins, d'une profession qui n'assujettit pas le travailleur à la sécurité sociale pour le secteur chômage; cette prolongation ne peut dépasser quinze ans; »;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 3029

[C — 2007/12275]

**21 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 30 en 42 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 30, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1993, 30 juli 1994, 22 november 1995, 12 maart 1999, 10 juni 2001, 5 maart 2006 en 24 september 2006 en 42, § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 mei 1993, 22 november 1995, 23 november 2000, 10 juni 2001, 5 maart 2006 en 24 september 2006;

Gelet op de adviezen van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 11 en 18 januari 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 2 maart 2007;

Gelet op de niet-akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 mei 2007, herzien op 7 juni 2007;

Gelet op advies 43.095/1 van de Raad van State, gegeven op 31 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 30, derde lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 juli 1994, 22 november 1995, 12 maart 1999, 10 juni 2001, 5 maart 2006 en 24 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 2<sup>o</sup> wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2<sup>o</sup> de periode van inactiviteit van ten minste zes maanden, om zijn kind of zijn geadopteerd kind op te voeden; die verlenging geldt slechts voor periodes die gelegen zijn vóór de zesde verjaardag van het kind, alsmede voor periodes tijdens dewelke een hogere kinderbijslag werd toegekend ingevolge de lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van het kind of ingevolge een gebrek aan zelfredzaamheid, gelegen vóór de achttiende verjaardag van het kind; »;

B) het 3<sup>o</sup> wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3<sup>o</sup> de uitoefening gedurende een periode van ten minste zes maanden van een beroep waardoor de werknemer niet onder de sociale zekerheid, sector werkloosheid, valt; die verlenging mag niet meer dan vijftien jaar bedragen; »;